

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2001

**WETSONTWERP**

**tot invoeging van een artikel 10, 6°  
in de Voorafgaande Titel  
van het Wetboek van Strafvordering.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 mars 2001

**PROJET DE LOI**

**insérant un article 10, 6°  
au Titre préliminaire  
du Code de procédure pénale.**

**SAMENVATTING**

*Krachtens dit wet (artikel 2) worden de Belgische rechterlijke autoriteiten bevoegd om kennis te nemen van de feiten bedoeld in artikel 2 van het Verdrag van 1977 als de vermoedelijke dader ervan op Belgisch grondgebied wordt aangetroffen, zelfs indien geen enkel ander verband met België bestaat.*

*Met die bepaling gaat België verder dan zijn internationale verplichtingen.*

*Gelet op het uitzonderlijk karakter van de bevoegdheidsuitbreiding van Belgische gerechten die krachtens de nieuwe bepaling wordt verwezenlijkt, welke verder gaat dan de internationale verplichtingen van België ; gelet op de brede waaier van bedoelde strafbare feiten en op het gegeven dat zij strekt tot bestraffing van in het buitenland door vreemdelingen op vreemdelingen gepleegde feiten, zonder enig verband met het grondgebied van het Rijk, tenzij de aanwezigheid in België van de vermoedelijke dader of medepllichtige soms verschillende jaren nadat de feiten zijn gepleegd, wijzigt het ontwerp van wet (artikel 3) de regels inzake de bevoegdheden van onze rechtbanken enkel met betrekking tot feiten die zijn gepleegd na de inwerkingtreding van deze wet.*

**RÉSUMÉ**

*Cette loi (article 2) rend les autorités judiciaires belges compétentes pour connaître des faits visés à l'article 2 de la Convention de 1977, dès lors que leur auteur présumé est trouvé sur le territoire belge, même s'il n'existe aucun autre lien de rattachement avec la Belgique.*

*Par cette disposition, la Belgique va au-delà de ses obligations internationales.*

*Eu égard au caractère exceptionnel de l'extension de compétence des juridictions belges, réalisée par la nouvelle disposition, allant au-delà des obligations internationales de la Belgique, vu l'étendue du champ des infractions visées et le fait qu'il est touché à la répression en Belgique de faits commis à l'étranger, par des étrangers, contre des étrangers, sans aucun lien de rattachement avec le territoire fédéral, sinon la présence en Belgique, parfois plusieurs années après commission des faits, du présumé auteur ou complice, le projet de loi (article 3) ne modifie les règles de compétences de nos tribunaux que pour les faits commis après l'entrée en vigueur de la présente loi.*

*De Regering heeft dit wetsontwerp op 28 maart 2001 ingediend.*

*Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 28 mars 2001.*

*De «goedkeuring tot drukken» werd op 29 maart 2001 door de Kamer ontvangen.*

*Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 29 mars 2001.*

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV : <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV : <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### 1. Inleiding

DAMES EN HEREN,

1. De Regering heeft de eer u het ontwerp van wet tot invoeging van een artikel 10, 6°, in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering ter goedkeuring voor te leggen.

In het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, gegeven op 24 januari 2001, wordt er geen melding gemaakt dat inhoudelijke wijzigingen van het voorgelegd ontwerp zich opdringen.

2. België heeft het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977, op 31 oktober 1985 bekrachtigd. De artikelen 1 en 6, § 1, bevatten gezamenlijk de regels betreffende de verplichte uitbreiding van de bevoegdheid van de Belgische gerechten teneinde kennis te kunnen nemen van een reeks van zeer ernstige feiten. Deze verplichte uitbreiding van bevoegdheden van de Belgische gerechten is verwezenlijkt via artikel 2 van de wet van 2 september 1985 houdende goedkeuring van vernoemd Verdrag (*B.S.*, 5 februari 1986). Er moet dan ook worden onderstreept dat de Belgische autoriteiten de wetgeving sedert de inwerkingtreding van het Verdrag ten aanzien van ons land hebben aangepast om tegemoet te komen aan alle in het Verdrag vastgestelde verplichtingen inzake bestraffing.

3. Toch wordt België sedert verschillende jaren geconfronteerd met moeilijke situaties waarin, nadat is geweigerd in te gaan op een verzoek tot uitlevering van een lidstaat van de Raad van Europa die partij is bij het Verdrag van 1977, de rechtbanken niet bevoegd zijn om de vreemdelingen op wie het verzoek betrekking heeft te vervolgen, hoewel zij worden verdacht in het buitenland op vreemdelingen feiten te hebben gepleegd die met terrorisme verband houden, maar niet onder artikel 1 van dat Verdrag vallen en soms hebben plaatsgevonden verschillende jaren voordat betrokkenen op Belgisch grondgebied zijn aangetroffen.

De zaak Moreno-García, en zeer onlangs nog de zaak Erdal, kunnen als voorbeeld worden aangehaald.

4. Wat deze feiten betreft voorziet het Verdrag niet erin dat België de zaak voor de rechterlijke autoriteiten moet brengen met het oog op vervolging. Zoals hierboven gesteld heeft de verplichte uitbreiding van bevoegdheden van de Belgische gerechten bedoeld in

## EXPOSE DES MOTIFS

### 1. Introduction

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi insérant un article 10, 6° au Titre préliminaire du Code de procédure pénale.

L'avis de la section de la législation du Conseil d'État, rendu le 24 janvier 2001, ne conclut à aucun changement de fond du projet qui lui était soumis.

2. La Belgique a ratifié le 31 octobre 1985 la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977. Cette Convention établit par ces articles 1<sup>er</sup> et 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, combinés, des règles d'extension obligatoires de compétence des juridictions belges pour une liste de faits d'une extrême gravité. Cette extension obligatoire de compétence des juridictions belges a été mise en œuvre par l'article 2 de la loi du 2 septembre 1985 portant approbation de ladite Convention (*M.B.*, 5 février 1986). Il convient donc de souligner que dès l'entrée en vigueur de la Convention vis-à-vis de la Belgique, celle-ci avait adapté sa législation pour répondre à toutes ses obligations conventionnelles en matière de répression.

3. Toutefois, depuis plusieurs années, la Belgique est confrontée à des situations difficiles, où après avoir refusé de donner suite à une demande d'extradition émanant d'un État membre du Conseil de l'Europe et partie à la Convention de 1977, ses juridictions ne sont pas habilitées à poursuivre les étrangers visés par cette demande, alors qu'ils sont suspectés d'avoir commis, à l'étranger contre des étrangers, de faits liés au terrorisme, mais non couverts par l'article 1<sup>er</sup> de cette Convention, ayant eu lieu parfois plusieurs années avant que ces personnes n'aient été finalement trouvées sur le territoire belge.

Nous pourrions citer à titre d'exemple, l'affaire Moreno-García et, très récemment encore, l'affaire Erdal.

4. Pour ces faits, la Convention ne crée aucune obligation dans le chef de la Belgique de soumettre l'affaire aux autorités judiciaires pour l'exercice des poursuites. En effet, comme précité, la seule obligation d'extension de compétence des juridictions belges, pré-

artikel 6, §1 van voornoemd Verdrag enkel betrekking op de feiten bedoeld in artikel 1 van het verdrag.

5. Hoewel het gaat om feiten die niets met het Belgisch grondgebied te maken hebben - behalve het gegeven dat de vermoedelijke daders soms jaren na het plegen van de feiten in België verblijven - en dergelijke feiten over het algemeen in België nooit worden vervolgd - wat zou betekenen dat Belgische rechtbanken kunnen oordelen over overal ter wereld gepleegde strafbare feiten zodra de vermoedelijke dader ervan op een of ander tijdstip op het grondgebied van het Rijk wordt aangetroffen en die feiten in het Belgische recht strafbaar zijn gesteld - moet niettemin worden vastgesteld dat de bedoelde daden tevens zeer ernstig zijn.

6. Gelet op de bijzondere en steeds nauwer aangehaalde banden tussen de lidstaten van de Raad van Europa en op de ernst van bedoelde feiten, die bij ontstentenis van gepaste wettelijke regels een gevoel van straffeloosheid kunnen doen ontstaan, stelt de Regering voor om door middel van dit ontwerp van wet erin te voorzien dat dergelijke zaken in de toekomst worden onderworpen aan de bevoegde Belgische rechterlijke autoriteiten, ingeval die personen op het grondgebied van het Rijk worden aangetroffen en zij niet worden uitgeleverd.

## 2. Bespreking van de bepalingen van het ontwerp van wet

### Artikel 1

7. Dit artikel bevat de gangbare bepaling op grond waarvan kan worden bepaald aan welke parlementaire procedure de goedkeuring van het ontwerp van wet is onderworpen.

### Art. 2

8. Krachtens dit artikel worden de Belgische rechterlijke autoriteiten bevoegd om kennis te nemen van de feiten bedoeld in artikel 2 van het Verdrag van 1977 als de vermoedelijke dader ervan op Belgisch grondgebied wordt aangetroffen, zelfs indien geen enkel ander verband met België bestaat.

9. Met die bepaling gaat België verder dan zijn internationale verplichtingen. Zij vormt evenwel geen inbreuk op een verdragsbepaling, aangezien in artikel 6, §2, van het Verdrag is omschreven dat de regels tot verplichte uitbreiding van bevoegdheid bedoeld in artikel

vue à l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup> de ladite Convention, ne concerne que les faits visés à l'article 1<sup>er</sup> du traité.

5. Bien qu'il s'agisse de faits pour lesquels il n'existe aucun lien de rattachement avec le territoire belge - sinon la présence des présumés auteurs en Belgique parfois plusieurs années après commission des faits - et bien que de tels faits ne soient généralement jamais poursuivis en Belgique, sans quoi notre pays érigerait ses tribunaux en juge de l'ensemble des faits infractionnels commis de par le monde, dès lors que ces faits sont incriminés en droit belge et que leur auteur présumé est trouvé, à un moment ou à un autre, sur le territoire fédéral, il convient de constater que les actes concernés sont également d'une gravité d'un degré élevé.

6. Dès lors, eu égard aux liens particuliers, et sans cesse renforcés, qui unissent les États membres du Conseil de l'Europe et eu égard à la gravité des faits visés pour lesquels l'absence de règles légales adéquates risque de conduire à un sentiment d'impunité, le Gouvernement propose, par ce projet de loi, de permettre qu'à l'avenir, de telles affaires puissent être soumises aux autorités judiciaires belges compétentes, lorsque ces personnes sont trouvées sur son territoire et qu'il ne procède pas à leur extradition.

## 2. Examen des dispositions du projet de loi

### Article 1

7. Cet article contient la disposition usuelle qui permet de déterminer la procédure parlementaire à laquelle l'adoption du projet de loi est soumise.

### Art. 2

8. Cet article rend les autorités judiciaires belges compétentes pour connaître des faits visés à l'article 2 de la Convention de 1977, dès lors que leur auteur présumé est trouvé sur le territoire belge, même s'il n'existe aucun autre lien de rattachement avec la Belgique.

9. Par cette disposition, la Belgique va au-delà de ses obligations internationales. Elle ne viole toutefois aucune règle conventionnelle, puisque la convention de 1977 prévoit en son article 6, paragraphe 2, que les règles d'extension obligatoire de compétence énoncées

6, §1, ervan « geen enkele bevoegdheid in strafzaken uitsluit die wordt uitgeoefend krachtens de nationale wet. ». Bovendien is een dergelijke bepaling evenmin strijdig met het internationaal strafrecht. Het Permanent Hof van Internationale Justitie had in 1927 in het zogenaamd « Lotus »-arrest reeds erop gewezen dat de Staten geen afbreuk doen aan het beginsel van internationale soevereiniteit van vreemde Staten wanneer zij de bevoegdheid van hun rechtbanken uitbreiden tot in het buitenland gepleegde feiten, voorzover zij geen enkele daad van tenuitvoerlegging verrichten buiten het grondgebied waar hun eigen soevereiniteit geldt.

In de nieuwe bepaling worden die beginselen nageleefd. Vreemdelingen die worden vervolgd op grond van dat nieuwe artikel 10, 6°, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, zouden immers daadwerkelijk worden beschuldigd van in het buitenland op vreemdelingen gepleegde feiten, maar zouden zich op het Belgisch grondgebied bevinden. De daden van tenuitvoerlegging zouden dus wel in België worden verricht. Andere in het buitenland verrichte daden van tenuitvoerlegging, zoals beslag of huiszoeking zouden evenwel enkel kunnen geschieden bij wege van een rogatoire commissie, met de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staat op het grondgebied waarvan zij zouden plaatsvinden.

10. Het nieuwe artikel 10, 6°, betreft de strafbare feiten opgesomd in artikel 2 van het Verdrag van 1977. De paragrafen 1 en 2 van voornoemd artikel betreffen feiten die een hoofdmisdrijf vormen, de derde paragraaf betreft de poging, de medeplichtigheid en de deelneming als mededader. Er moet worden nagegaan op welke wijze die strafbare feiten krachtens het Belgische recht worden behandeld.

#### *1. De feiten bedoeld de paragrafen 1 en 2*

Het nieuwe artikel 10, 6°, dat in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering wordt ingevoegd, is een nieuwe procedureregule. Het verandert geenszins de regels inzake strafbaarstelling in het Belgische recht. Alle feiten bedoeld artikel 2, paragrafen 1 en 2, van het Verdrag van 1977 vallen immers reeds onder het Belgische strafrecht.

Artikel 2, paragraaf 1, betreft « elke daad van geweld die niet is bedoeld in artikel 1 en die is gericht tegen het leven of de vrijheid van personen dan wel beoogt personen lichamelijk letsel toe te brengen ». Het is belangrijk te onderstrepen dat de daarin vervatte begripsbepaling uit drie cumulatieve delen bestaat: het komt niet erop aan betrekking te hebben elke aantas-

à l'article 6 paragraphe 1<sup>er</sup> du traité « n'exclut aucune compétence pénale exercée conformément aux lois nationales. » En outre, le droit pénal international ne s'oppose pas non plus à une telle disposition. En effet, la Cour permanente de Justice internationale avait déjà précisé en 1927 par son arrêt rendu dans l'affaire dite du « Lotus », que les États ne portent pas atteinte au principe de souveraineté internationale des États étrangers lorsqu'ils étendent la compétence de leurs juridictions à des faits commis à l'étranger, pour autant qu'ils n'accomplissent aucun acte d'exécution en-dehors du territoire relevant de leur propre souveraineté.

La nouvelle disposition respectera ces principes. En effet, les étrangers poursuivis, par le biais de ce nouvel article 10, 6° du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, seraient effectivement accusés de faits commis à l'étranger contre des étrangers, mais ils se trouveraient sur le territoire belge. Les actes d'exécution seraient donc bien accomplis en Belgique. D'autres actes d'exécution accomplis à l'étranger, comme une saisie ou une perquisition, ne pourraient, eux, être effectués que par le biais d'une commission rogatoire, avec l'accord exprès de l'État sur le territoire duquel ils auraient lieu.

10. Le nouvel article 10, 6° vise les infractions énumérées à l'article 2 de la Convention de 1977. Cet article concerne en ces paragraphes 1 et 2 des faits constitutifs d'infractions principales, et, en son paragraphe 3, la tentative, la complicité et la participation au titre de co-auteur. Il convient d'examiner de quelle manière le droit belge couvre l'ensemble de ces infractions.

#### *1. faits visés aux paragraphes 1 et 2*

Le nouvel article 10, 6° introduit au Titre préliminaire du Code de procédure pénale constitue une nouvelle règle de procédure. Il ne change aucunement les règles d'incrimination en droit belge. En effet, l'ensemble des faits visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 2 de la Convention de 1977 sont déjà couverts par le droit pénal belge.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 2 vise « tout acte de violence qui n'est pas visé à l'article 1<sup>er</sup> et qui est dirigé contre la vie, l'intégrité corporelle ou la liberté des personnes ». Il est important de souligner que cet énoncé comporte une définition en trois parties cumulatives : il ne s'agit pas de couvrir toute atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle ou à la liberté individuelle,

ting van het leven, de lichamelijke integriteit of de individuele vrijheid, maar enkel op die welke een ernstige daad van geweld vormen die niet is bedoeld in artikel 1 van het Verdrag. Bijgevolg zijn bijvoorbeeld ontvoering en gijzelneming uitgesloten. In het Belgische recht worden bedoelde feiten behandeld in de volgende artikelen van het Strafwetboek : 393 tot en met 397 (doodslag en verschillende soorten van doodslag); 400, tweede lid (opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade, die hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking ten gevolg hebben); 401 (opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade, zonder het oogmerk om te doden en die toch de dood veroorzaken); 437 en 438 (vrijheidsberoving die inzonderheid gepaard gaat met doodsbedreigingen of lichamelijke foltering).

Artikel 2, paragraaf 2, betreft « iedere ernstige daad anders dan bedoeld in artikel 1, gericht tegen enig goed, wanneer daarbij gemeen gevaar voor personen is ontstaan.». Bedoelde feiten vallen eveneens onder het Belgische recht door middel van de volgende artikelen van het Strafwetboek : 440 (schending van de woning met verzwarende omstandigheden, waaronder wapendracht), 468 (diefstal met geweld of bedreiging), 510 (brandstichting die personen in levensgevaar brengt), 525 (gedeeltelijke of volledige vernieling van bouwwerken, vervoer- en communicatiemiddelen met behulp van gewelddaden, feitelijkheden of bedreigingen) en 530 (vernieling van andermans roerende eigendommen gepleegd met behulp van geweld en van dergelijke aard dat personen in gevaar kunnen worden gebracht).

*2. Bestrafing van de poging om bedoelde feiten te plegen, van de medeplichtigheid en van de deelname eraan als mededader*

Artikel 2, paragraaf 3, betreft de bestrafing van de poging om bedoelde feiten te plegen, van de medeplichtigheid en van de deelname eraan als mededader.

Eens te meer zijn de feiten bedoeld in artikel 2, paragraaf 1 en 2, reeds strafbaar gesteld in het Belgische recht.

Krachtens het Belgisch recht wordt de poging tot misdaad altijd gestraft (artikelen 51 en 52 van het Strafwetboek). Daarentegen « de wet bepaalt in welke gevallen (...) poging tot wanbedrijf wordt gestraft » (artikel 53 van het Strafwetboek). Voornoemde artikelen betreffen een misdaad (artikelen 393 tot en met 397, 400, tweede lid; 401, 437 en 438, 468, 510, 525 en 530

mais uniquement celles qui sont constitutives d'un acte grave de violence, non visé à l'article 1<sup>er</sup> du traité – ce qui exclut par exemple l'enlèvement et la prise d'otages. Ces faits sont couverts en droit belge par les articles suivants du Code pénale : 393 à 397 (le meurtre et ses différentes espèces) ; 400, alinéa 2 (coups et blessures volontaires, avec préméditation, ayant entraîné une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnel, une perte de l'usage absolu d'un organe ou une mutilation grave) ; 401 (coups et blessures volontaires, avec préméditation, ayant entraîné la mort sans intention de la donner) ; 437 et 438 (privation de liberté, accompagnée, notamment, de menaces de mort ou de tortures corporelles).

Quant au paragraphe 2 de l'article 2, il vise « tout acte grave contre les biens, autres que ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, lorsqu'il a créé un danger collectif pour des personnes ». Ici aussi, ces faits sont déjà couverts en droit belge par les articles suivants du Code pénale : 440 (violation de domicile avec circonstances aggravantes, dont le port d'armes), 468 (vol avec violences ou menaces), 510 (incendie mettant en péril la vie des personnes), 525 (destruction en tout ou en partie, à l'aide de violences, voies de fait ou menaces, de constructions, moyens de transport et de communication) et 530 (destruction de propriétés mobilières d'autrui avec violences, de nature à mettre en péril des personnes).

*2. répression de la tentative, de la complicité, et de la participation en tant que co-auteur*

Le paragraphe 3 de l'article 2 vise la répression de la tentative, de la complicité et de la participation en tant que co-auteur.

Une fois de plus, tous ces faits sont déjà incriminés en droit belge pour les faits repris aux deux premiers paragraphes de l'article 2.

En ce qui concerne la tentative, celle-ci est toujours réprimée en droit belge lorsqu'il s'agit d'une tentative de crime (article 51 et 52 du Code pénal). Par contre, la « loi détermine dans quels cas (...) sont punies les tentatives de délits » (article 53 du Code pénal). Or les articles précités sont soit des crimes (articles 393 à 397 ; 400, alinéa 2 ; 401, 437 et 438 ; 468 ; 510 ; 525 et

van het Strafwetboek), dan wel wanbedrijven waarvan de poging krachtens het Strafwetboek uitdrukkelijke wordt gestraft (artikel 440 en artikel 441).

De medeplichtigheid en de deelname aan bedoelde feiten als mededader worden gestraft krachtens de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, daaronder begrepen de strafbare poging ertoe.

11. Er moet ook worden onderstreept dat België naar aanleiding van de invoering van het nieuwe artikel 10, 6°, in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, verplicht is de zaak te onderwerpen aan de rechterlijke autoriteiten bevoegd voor de strafvordering, te weten het openbaar ministerie, dat nog steeds bevoegd is om te oordelen over de wenselijkheid van vervolging, zulks onverminderd het positief injunctierecht van de Minister van Justitie.

Bovendien moet deze verplichting samen worden gelezen met de definitieve omschrijving van de nieuwe bepaling : deze nieuwe uitzonderlijke bevoegdheid van de Belgische rechtbanken geldt alleen wanneer het strafbaar feit is gepleegd op het grondgebied van een Staat die partij is bij het Verdrag van 1977 en dan nog enkel wanneer de Staat op het grondgebied waarvan het feit is gepleegd de uitlevering heeft gevraagd van de vermoedelijke dader, mededader of medeplichtige en de Belgische Regering om een van de aangehaalde redenen het verzoek tot uitlevering van die Staat heeft geweigerd.

De vier gronden om uitlevering te weigeren waaraan *in fine* van de nieuwe bepaling is gerefereerd, zijn ingegeven door humanitaire redenen en houden geenszins verband met juridische repressieve overwegingen. Deze gronden zijn vermeld in de twee essentiële verdragen die ter zake gelden tussen de lidstaten van de Raad van Europa – het Verdrag van 1977 en het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957 –, of stemmen overeen met het voorbehoud dat België heeft geformuleerd betreffende de regels inzake uitlevering vastgesteld in voornoemd Verdrag van 1957. De gronden om uitlevering te weigeren zijn : een politiek delict, een daarmee samenhangend feit of een feit ingegeven door politieke motieven (artikel 2 van het Verdrag van 1977); de aangezochte Staat heeft ernstige redenen om aan te nemen dat het verzoek tot uitlevering voor een in artikel 2 van voornoemd Verdrag bedoeld strafbaar feit is gedaan met de bedoeling een persoon te vervolgen of te straffen op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit of politieke gezindheid, dan wel omdat de positie van betrokkene om een van deze redenen ongunstig dreigt te worden beïnvloed (artikel 5 van het Verdrag van 1977); en het feit waarvoor om uitlevering wordt verzocht is door de wet

530 du Code pénal), soit des délits dont la tentative est explicitement réprimée par le Code pénal (il s'agit de l'article 441 pour l'article 440).

Quant à la complicité et à la participation en tant que co-auteur, elles sont réprimées par les articles 66 et 67 du Code pénal, y compris en cas de tentative punissable.

11. Il convient également de faire observer que l'obligation qui incombera à la Belgique, par l'insertion de ce nouvel article 10, 6° au Titre préliminaire du Code de procédure pénale, est de soumettre l'affaire à ses autorités judiciaires compétentes pour l'exercice de l'action pénale, c'est-à-dire au ministère public, qui continue à disposer de son pouvoir d'appréciation quant à l'opportunité des poursuites, sans préjudice du pouvoir d'injonction positive du Ministre de la Justice.

En outre, cette obligation doit se lire en combinaison avec le libellé final de la nouvelle disposition : cette nouvelle compétence exceptionnelle des tribunaux belges n'existera que lorsque l'infraction a été commise sur le territoire d'un État partie à la Convention de 1977 et uniquement si l'État du territoire de l'infraction a demandé l'extradition du présumé auteur, co-auteur ou complice et que le Gouvernement belge n'a pas accordé l'extradition demandée par cet État, pour une des raisons énoncées.

Les quatre raisons auxquelles il est fait référence *in fine* dans la nouvelle disposition visent des motifs de refus d'extradition fondés sur des raisons humanitaires, en dehors de toute considération juridique répressive. Ces motifs, soit sont énoncés dans les deux conventions clés applicables en la matière, entre États membres du Conseil de l'Europe – la Convention de 1977 et la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957 –, soit correspondent à la réserve formulée par la Belgique aux règles d'extradition établies par la Convention de 1957, précitée. Ces motifs de refus d'extradition sont donc les suivants : il s'agit d'une infraction politique, une infraction connexe à une telle infraction ou une infraction inspirée par des mobiles politiques (article 2 de la Convention de 1977) ; l'État requis a des raisons sérieuses de croire que la demande d'extradition motivée par une infraction visée à l'article 2 de ladite Convention a été présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne pour des considérations de race, de religion, de nationalité ou d'opinions politiques ou que la situation de cette personne risque d'être aggravée pour l'une ou l'autre de ces raisons (article 5 de la Convention de 1977) ; le fait à raison duquel l'extradition est demandée est puni

van de verzoekende Staat de doodstraf gesteld en die Staat biedt geen genoegzame waarborgen dat de doodstraf niet ten uitvoer zal worden gelegd (artikel 11 van het Europees Verdrag van 1957 betreffende uitlevering); of de uitlevering wordt niet toegestaan omdat zij uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokken persoon, in het bijzonder gelet op zijn leeftijd of gezondheid (voorbehoud bij tot artikel 1 van het Verdrag van 1957). Indien aan een van die voorwaarden niet is voldaan – bijvoorbeeld omdat de Staat op het grondgebied waarvan het strafbaar feit heeft plaatsgevonden niet om uitlevering heeft verzocht, hetzij omdat een andere Staat of een Staat die geen partij is bij het Verdrag van 1977 om uitlevering heeft verzocht – kan de nieuwe bepaling niet worden toegepast. Ten slotte moeten de autoriteiten belast met vervolging, onderzoek en vonnis nagaan of de ten laste gelegde feiten overeenstemmen met die bedoeld in artikel 2 van het verdrag en in de relevante bepalingen van het Belgisch strafrecht.

12. Ten slotte heeft de nieuwe bepaling enkel betrekking op handelingen van vreemdelingen in het buitenland, anders gesteld op artikel 10 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering. Naar luid van artikel 7, §1 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering zijn de Belgische gerechten immers reeds bevoegd voor dezelfde feiten (misdaden en misdrijven) gepleegd door Belgen in het buitenland als op bedoelde feiten straf is gesteld door de strafwet van het land waarin zij zijn gepleegd.

### Art. 3

13. Gelet op het uitzonderlijk karakter van de bevoegdheidsuitbreiding van Belgische gerechten die krachtens de nieuwe bepaling wordt verwezenlijkt, welke verder gaat dan de internationale verplichtingen van België; gelet op de brede waaier van bedoelde strafbare feiten en op het gegeven dat zij strekt tot bestraffing van in het buitenland door vreemdelingen op vreemdelingen gepleegde feiten, zonder enig verband met het grondgebied van het Rijk, tenzij de aanwezigheid in België van de vermoedelijke dader of medeplichtige soms verschillende jaren nadat de feiten zijn gepleegd, verdient het aanbeveling de regels inzake de bevoegdheden van onze rechtbanken enkel te wijzigen met betrekking tot feiten die zijn gepleegd na de inwerkingtreding van deze wet.

14. Het principe volgens hetwelk de wetten, die de extraterritoriale bevoegdheid uitbreiden, slechts toegepast moeten worden op feiten die gepleegd worden na de inwerkingtreding ervan wordt overigens verdedigd

de la peine capitale par la loi de l'État requérant et que cet État ne donne pas d'assurances jugées suffisantes par la Belgique que la peine capitale ne sera pas exécutée (article 11 de la Convention européenne d'extradition de 1957); ou encore, l'extradition est refusée parce qu'elle est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne réclamée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé (réserve à l'article 1<sup>er</sup> de la Convention de 1957). Si une de ces conditions n'était pas remplie – par exemple : absence de demande d'extradition par l'État sur le territoire duquel l'infraction a eu lieu ou demande d'extradition par un autre État ou par un État non partie à la Convention de 1977 – la nouvelle disposition ne pourrait être mise en œuvre. Enfin, il appartiendra aux autorités de poursuites, d'instruction et de jugement, de vérifier si les faits reprochés sont bien ceux couverts par l'article 2 du traité et les dispositions pertinentes du droit pénal belge.

12. Enfin, la nouvelle disposition ne concerne que les agissements des étrangers à l'étranger, soit l'article 10 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale. En effet, les mêmes faits (crimes et délit) commis par des Belges à l'étranger, relèvent déjà des compétences des juridictions belges par le biais de l'article 7 §1<sup>er</sup> du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, dès lors que les faits considérés sont punis par la loi pénale du pays où ils ont été commis.

### Art. 3

13. Eu égard au caractère exceptionnel de l'extension de compétence des juridictions belges, réalisée par la nouvelle disposition, allant au-delà des obligations internationales de la Belgique, vu l'étendue du champ des infractions visées et le fait qu'il est touché à la répression en Belgique de faits commis à l'étranger, par des étrangers, contre des étrangers, sans aucun lien de rattachement avec le territoire fédéral, sinon la présence en Belgique, parfois plusieurs années après commission des faits, du présumé auteur ou complice, il apparaît impératif de ne modifier les règles de compétences de nos tribunaux que pour les faits commis après l'entrée en vigueur de la présente loi.

14. Le principe selon lequel les lois qui étendent la compétence extraterritoriale ne doivent s'appliquer qu'aux faits commis après l'entrée en vigueur de celles-ci est d'ailleurs défendu par une partie importante



door een aanzienlijk gedeelte van de rechtsleer (J.Rubbrecht et R.Declercq, Het niet-terugwerken van strafwetten, *Annalen voor Rechtsgeleerdheid en Staatsweten-schappen*, 1950, pp.135, 136 et 157 ; J.Dhaenens, Belgisch strafprocesrecht, Gent, 1980, I, A, p.10 ; R.Declercq, Beginselen van strafrechtspleging, 1999, p.4 ; v. aussi les doutes de Ch.Van den Wijngaert, Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen, 1998, p.94 ; F.Tulkens et M.van de Kerchove, Introduction au droit pénal, pp.206 et 207) en heeft het voorwerp uitmaakt van rechtspraak (Cass. 12 octobre 1964, Pas., 1965, I, 154). De rechtvaardiging hiervoor is dat het wetten betreft die, hoewel ze geklasseerd worden onder de procedurewetten, in feite de strafbaarheid van de feiten uitbreiden en dat vanaf hun toepassing derhalve een oplossing dient gevonden te worden in de zin van artikel 2 van het Strafwetboek. Deze oplossing dringt zich des te meer op als de uitbreiding van de bevoegdheid het uitzonderlijk karakter heeft zoals aangehaald.

\*  
\* \*

Dit zijn, dames en heren, de beschouwingen bij dit ontwerp van wet.

*De minister van Justitie,*

Marc VERWILGHEN

de la doctrine (J.Rubbrecht et R.Declercq, Het niet-terugwerken van strafwetten, *Annalen voor Rechtsgeleerdheid en Staatsweten-schappen*, 1950, pp.135, 136 et 157 ; J.Dhaenens, Belgisch strafprocesrecht, Gent, 1980, I, A, p.10 ; R.Declercq, Beginselen van strafrechtspleging, 1999, p.4 ; v. aussi les doutes de Ch.Van den Wijngaert, Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen, 1998, p.94 ; F.Tulkens et M.van de Kerchove, Introduction au droit pénal, pp.206 et 207) et a fait l'objet d'une jurisprudence (Cass. 12 octobre 1964, Pas., 1965, I, 154). La justification en est qu'il s'agit de lois qui, bien qu'étant classées dans les lois de procédure étendent au fond la punissabilité des faits et qu'il convient dès lors de leur appliquer une solution qui soit dans l'esprit de l'article 2 du code pénal. Cette solution se recommande d'autant plus lorsque l'extension de compétence a le caractère exceptionnel qui vient d'être rappelé.

\*  
\* \*

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les considérations qu'appelait le présent projet de loi.

*Le ministre de la Justice,*

Marc VERWILGHEN

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State**

—————  
**Voorontwerp van wet tot invoeging van een artikel 10, 6°,  
 in de wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaan-  
 de Titel van het Wetboek van Strafvordering**  
 —————

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2**

In de wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 10, 6°, ingevoegd, luidende :

« 6° Een strafbaar feit bedoeld in artikel 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977, dat is gepleegd op het grondgebied van een Verdragsluitende Staat wanneer de vermoedelijke dader zich op het Belgisch grondgebied bevindt en de Belgische Regering niet met uitlevering aan die Staat heeft ingestemd om een van de redenen bedoeld in de artikelen 2 of 5 van voornoemd Verdrag, in artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957, of omdat de uitlevering uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokken persoon, in het bijzonder gelet op zijn leeftijd of gezondheid »

**Art. 3**

Artikel 2 van deze wet geldt enkel voor de feiten gepleegd na de inwerkingtreding ervan.

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'État**

—————  
**Avant-projet de loi insérant un article 10, 6°  
 à la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire  
 du Code de procédure pénale**  
 —————

**Article premier**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2**

Il est inséré un article 10, 6° à la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, libellé de la manière suivante :

« 6° Une infraction visée à l'article 2 de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977, qui a été commise sur le territoire d'un État partie à la Convention, lorsque l'auteur présumé se trouve sur le territoire belge et que le Gouvernement belge n'a pas accordé l'extradition à cet État pour une des raisons mentionnées à l'article 2 ou à l'article 5 de la Convention précitée, à l'article 11 de la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957 ou parce que l'extradition est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne réclamée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé. »

**Art. 3**

L'article 2 de la présente loi ne s'applique qu'aux faits commis après son entrée en vigueur.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 oktober 2000 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot invoeging van een artikel 10, 6°, in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering», heeft op 24 januari 2001 het volgende advies gegeven :

### Voorafgaande opmerking

De bepalingen van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 12bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering waarover heden advies 30.776/2 is uitgebracht en die van het voorliggende wetsontwerp dienen te worden samengevoegd in één ontwerp.

\*  
\* \*

### Algemene opmerking

De bedoeling van het ontwerp is de bevoegdheid *ratione loci* van de Belgische gerechten uit te breiden voor de feiten, bedoeld in artikel 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, die in het buitenland en door buitenlanders zijn gepleegd maar waarvan de vermoedelijke dader zich op het Belgisch grondgebied bevindt.

Het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme van 1977 voert een onderscheid in tussen twee soorten van strafbare feiten.

De strafbare feiten waarvan sprake is in artikel 1 van het Verdrag mogen ten behoeve van uitlevering tussen Verdragsluitende Staten niet als van politieke aard worden beschouwd. Voor die strafbare feiten is uitlevering dan ook de regel.

België heeft echter gebruik gemaakt van de mogelijkheid vervat in artikel 13 van het Verdrag door zich het recht voor te behouden de uitlevering te weigeren voor de in artikel 1 genoemde strafbare feiten die het beschouwt als een politiek delict, als een met een politiek delict samenhangend feit of als een feit dat door politieke motieven is ingegeven, evenwel met uitzondering van de strafbare feiten die bij gijzelingen worden gepleegd en alle daarmee samenhangende strafbare feiten.

Artikel 6, lid 1, van het Verdrag bevat nog een aanvullende verplichting : elke Verdragsluitende Staat die de dader van een in artikel 1 bedoeld strafbaar feit niet uitlevert, moet de maatregelen nemen die nodig zijn om de bevoegdheid vast te leggen van zijn gerechtelijke autoriteiten die bevoegd zijn voor het instellen van de vervolging.

Dat Verdrag is goedgekeurd bij een wet van 2 september 1985 en de vereiste uitbreiding van de bevoegdheid van de Belgische gerechten is ingevoerd bij artikel 2 van diezelfde wet.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 12 octobre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «insérant un article 10, 6°, au Titre préliminaire du Code de procédure pénale», a donné le 24 janvier 2001 l'avis suivant :

### Observation préalable

Il convient de fusionner dans un projet unique les dispositions du projet de loi portant modification de l'article 12bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale faisant l'objet de l'avis 30.776/2, donné ce jour, et celles relatives au projet de loi présentement examiné.

\*  
\* \*

### Observation générale

Le projet a pour objet d'étendre la compétence *ratione loci* des juridictions belges, pour les faits visés à l'article 2 de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, commis par des étrangers, à l'étranger, mais dont l'auteur présumé se trouve sur le territoire belge.

La Convention européenne pour la répression du terrorisme de 1977 établit une distinction entre deux types d'infractions.

Les infractions visées à l'article 1er de la Convention ne pourront pas être considérées comme ayant un caractère politique, pour les besoins de l'extradition entre Etats membres. Pour ces infractions, la règle est donc l'extradition.

La Belgique a, cependant, fait usage de l'article 13 de la Convention en se réservant le droit de refuser l'extradition en ce qui concerne les infractions visées à l'article 1er, qu'elle considère comme une infraction politique, comme une infraction connexe à une infraction politique ou comme une infraction inspirée par des motifs politiques, à l'exception des infractions commises à l'occasion de prises d'otages et toutes infractions connexes.

L'article 6, alinéa 1er, de la Convention établit également une obligation supplétive : tout Etat contractant qui n'extrade pas l'auteur d'une infraction visée à l'article 1er, doit prendre les mesures nécessaires pour établir la compétence de ses autorités judiciaires compétentes pour l'exercice de l'action publique.

Cette Convention a été approuvée par une loi du 2 septembre 1985 et l'extension requise de la compétence des juridictions belges a été mise en oeuvre par l'article 2 de cette même loi.

Krachtens artikel 2 van het Verdrag staat het, steeds met het oog op de uitlevering tussen Verdragsluitende Staten, de aangezochte Staat vrij om ernstige daden van geweld die gericht zijn tegen het leven of de vrijheid van personen, die beogen personen lichamelijk letsel toe te brengen of die tegen goederen gericht zijn maar een gemeen gevaar voor personen doen ontstaan, niet als een politiek delict te beschouwen. De Staat die een verzoek tot uitlevering heeft ontvangen, kan de uitlevering dus weigeren om een niet-politieke reden, doch ook om een politieke reden.

Voor die strafbare feiten voorziet het Verdrag evenwel niet in de verplichting voor de aangezochte Staat om, wanneer hij de uitlevering weigert, de zaak aan zijn bevoegde gerechtelijke autoriteiten voor te leggen.

Artikel 2 van het ontwerp gaat dan ook verder dan de verdragsrechtelijke verplichtingen van België, door de bevoegdheid van de Belgische gerechten uit te breiden tot de strafbare feiten waarvan sprake is in artikel 2 van het voormelde Verdrag. Die bevoegdheid geldt alleen wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

- het strafbaar feit moet gepleegd zijn op het grondgebied van een Staat die partij is bij het voormelde Verdrag;

- de vermoedelijke dader moet zich op Belgisch grondgebied bevinden;

- de Belgische regering moet een verzoek tot uitlevering hebben ontvangen;

- het verzoek tot uitlevering moet geweigerd zijn om een van de redenen vermeld in artikel 2 van het Verdrag (een politiek delict, een met een politiek delict samenhangend feit of een feit dat door politieke motieven is ingegeven), in artikel 5 van het Verdrag (verzoek tot uitlevering met de bedoeling een persoon te vervolgen of te straffen op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit of politieke gezindheid), in artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering (wanneer op het feit waarvoor om uitlevering wordt verzocht door de wet van de verzoekende Staat de doodstraf is gesteld), of omdat de uitlevering uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokken persoon, in het bijzonder gelet op zijn leeftijd of gezondheids-toestand (een voorbehoud dat België heeft gemaakt met betrekking tot artikel 1 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering).

Met het oog op de samenhang van de interne rechtsordening, zou het goed zijn de regels inzake extraterritoriale bevoegdheid betreffende strafbare feiten die verband houden met terrorisme - ongeacht of het gaat om die vermeld in artikel 1 van het Verdrag of die waarvan sprake is in artikel 2 van datzelfde Verdrag - in dezelfde wettekst op te nemen. De bepaling die vervat is in artikel 2 van de wet van 2 september 1985 dient dus eveneens te worden ingevoegd in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

In dit verband acht de Raad van State het nuttig erop te wijzen dat, tijdens de voorbereiding van het ontwerp dat de wet van 2 september 1985 is geworden, de toenmalige regering de volgende uitleg heeft verschaft :

L'article 2 de la Convention crée, toujours pour les besoins de l'extradition entre Etats contractants, une possibilité pour l'Etat requis de ne pas considérer comme infractions politiques les actes graves de violence dirigés contre la vie, l'intégrité corporelle ou la liberté des personnes ou même contre les biens, lorsque l'acte crée un danger collectif pour les personnes. L'Etat requis d'une demande d'extradition conserve donc la faculté de refuser celle-ci non seulement pour un motif autre que politique, mais aussi pour un motif politique.

Pour ces infractions, la Convention n'établit cependant pas l'obligation pour l'Etat requis, s'il refuse l'extradition, de soumettre l'affaire à ses autorités judiciaires compétentes.

L'article 2 du projet a donc pour effet d'aller au-delà des obligations conventionnelles de la Belgique, en étendant la compétence des juridictions belges aux infractions visées à l'article 2 de la Convention précitée. Cette compétence est soumise aux conditions suivantes :

- l'infraction doit avoir été commise sur le territoire d'un Etat partie à la Convention précitée;

- l'auteur présumé doit se trouver sur le territoire belge;

- le Gouvernement belge doit avoir été saisi d'une demande d'extradition;

- la demande d'extradition a été refusée pour une des raisons mentionnées à l'article 2 de la Convention (infraction politique, infraction connexe à une telle infraction ou infraction inspirée par des mobiles politiques), à l'article 5 de la Convention (demande présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne pour des considérations de race, de religion, de nationalité ou d'opinions politiques), à l'article 11 de la Convention européenne d'extradition (le fait en raison duquel l'extradition est demandée est puni de la peine capitale par la loi de l'Etat requérant), ou parce qu'elle est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne réclamée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé (réserve faite par la Belgique à l'article 1er de la Convention européenne d'extradition).

Dans un souci de cohésion de l'ordonnancement juridique interne, il serait souhaitable que les règles de compétence extraterritoriale relatives aux infractions liées au terrorisme, - que ce soient celles visées à l'article 1er de la Convention ou celles visées à l'article 2 de la même Convention, - soient déterminées dans la même norme. La disposition figurant dans l'article 2 de la loi du 2 septembre 1985 doit donc être insérée également dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

A cet égard, le Conseil d'Etat croit utile de rappeler que, lors de l'élaboration du projet devenu la loi du 2 septembre 1985, le Gouvernement de l'époque avait expliqué ce qui suit.

«De verplichting om de rechterlijke bevoegdheid in te stellen en om de zaak bij de rechtbanken aanhangig te maken bestaat niet voor de daden bedoeld in artikel 2 (van het Verdrag).

Voor dit onderscheid is er een dubbele uitleg : aan de ene kant kunnen de daden bedoeld bij artikel 2 onderling erg verschillend zijn en aan de andere kant kan het moeilijk zijn ze in een strafrechtelijke tekst te omschrijven en te kwalificeren» (Gedr. St., Kamer van volksvertegenwoordigers, 486 (1977-1978), nr. 1, blz. 4) <sup>2</sup>.

Naar aanleiding van de vraag of die analyse ook nu nog relevant is, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende te kennen gegeven :

«En limitant l'extension de compétence aux infractions visées à l'article 1er de la convention pour la répression du terrorisme, le législateur se conformait à l'obligation imposée par l'article 6 de cette convention. Une extension aux infractions couvertes par l'article 2 pouvait paraître excessive pour le législateur de l'époque, compte tenu du caractère novateur de l'instrument et de la situation politique du moment, dans la mesure où cet article paraissait avoir un champ d'application très large.

Depuis lors, de nombreux instruments internationaux relatifs tant à la répression d'actes terroristes déterminés qu'à l'extradition ont fait considérablement évoluer l'état du droit en la matière. Par ailleurs, la situation politique internationale a évolué. C'est la raison pour laquelle le gouvernement considère que cette extension de compétence est opportune.

Sur le plan juridique, les faits visés à l'article 2 sont suffisamment précis pour que cette disposition puisse servir de base à l'établissement d'une compétence extraterritoriale.»

#### Bijzondere opmerking

In het opschrift en in artikel 2 van de ontworpen wet behoort het juiste opschrift van de «voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering» te worden vermeld, namelijk de «wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J.-J. STRYCKMANS,	eerste voorzitter,
Y. KREINS, P. QUERTAINMONT,	staatsraden,
F. DELPEREE, J. KIRKPATRICK,	assessoren van de afdeling wetgeving,

<sup>(1)</sup> S. Oschinsky heeft daarover het volgende geschreven in «Espace judiciaire européen et terrorisme», J.T., 1980, blz. 289 e.v., hier blz. 291 : «*Cette différence, rarement évoquée, entre l'article 1er et l'article 2 résulte d'une initiative de la délégation belge au comité d'experts qui a élaboré la Convention. Elle nous paraît fondamentale car elle laisse l'entière liberté à l'Etat requis de refuser l'extradition pour une infraction visée à cet article.*».

«L'obligation d'établir la compétence judiciaire et de saisir les tribunaux n'existe pas pour les actes visés à l'article 2 (de la Convention).

Cette distinction peut s'expliquer étant donné, d'une part, que les actes visés à l'article 2 peuvent être très différents les uns des autres et qu'il peut être malaisé de les définir et de les qualifier dans un texte pénal.» (Doc. parl., Chambre des représentants, 486 (1977-1978), n° 1, p. 4) <sup>(1)</sup>.

Interrogé sur la pertinence actuelle de cette analyse, le fonctionnaire délégué a indiqué ce qui suit.

«En limitant l'extension de compétence aux infractions visées à l'article 1er de la convention pour la répression du terrorisme, le législateur se conformait à l'obligation imposée par l'article 6 de cette convention. Une extension aux infractions couvertes par l'article 2 pouvait paraître excessive pour le législateur de l'époque, compte tenu du caractère novateur de l'instrument et de la situation politique du moment, dans la mesure où cet article paraissait avoir un champ d'application très large.

Depuis lors, de nombreux instruments internationaux relatifs tant à la répression d'actes terroristes déterminés qu'à l'extradition ont fait considérablement évoluer l'état du droit en la matière. Par ailleurs, la situation politique internationale a évolué. C'est la raison pour laquelle le gouvernement considère que cette extension de compétence est opportune.

Sur le plan juridique, les faits visés à l'article 2 sont suffisamment précis pour que cette disposition puisse servir de base à l'établissement d'une compétence extraterritoriale.»

#### Observation particulière

Dans l'intitulé et dans l'article 2 de la loi en projet, il convient d'énoncer l'intitulé exact du «titre préliminaire du Code de procédure pénale», à savoir «la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale».

La chambre était composée de

Messieurs

J.-J. STRYCKMANS,	premier président,
Y. KREINS, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'Etat,
F. DELPEREE, J. KIRKPATRICK,	assesseurs de la section de législation,

<sup>(1)</sup> Selon S. Oschinsky («Espace judiciaire européen et terrorisme», J.T., 1980, p. 289 et s., ici p. 291) : «*Cette différence, rarement évoquée, entre l'article 1er et l'article 2 résulte d'une initiative de la délégation belge au comité d'experts qui a élaboré la Convention. Elle nous paraît fondamentale car elle laisse l'entière liberté à l'Etat requis de refuser l'extradition pour une infraction visée à cet article.*».

Mevrouw

J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,  
J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

Madame

J. GIELISSEN, greffier assumé,

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRESIDENT,  
J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordacht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is gelast in Onze naam het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de wetgevende kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 10, 6°, ingevoegd, luidende :

« 6° Een strafbaar feit bedoeld in artikel 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977, dat is gepleegd op het grondgebied van een Verdragsluitende Staat wanneer de vermoedelijke dader zich op het Belgisch grondgebied bevindt en de Belgische Regering niet met uitlevering aan die Staat heeft ingestemd om een van de redenen bedoeld in de artikelen 2 of 5 van voornoemd Verdrag, in artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957, of omdat de uitlevering uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokken persoon, in het bijzonder gelet op zijn leeftijd of gezondheid »

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré un article 10, 6° à la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, libellé de la manière suivante :

« 6° Une infraction visée à l'article 2 de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977, qui a été commise sur le territoire d'un État partie à la Convention, lorsque l'auteur présumé se trouve sur le territoire belge et que le Gouvernement belge n'a pas accordé l'extradition à cet État pour une des raisons mentionnées à l'article 2 ou à l'article 5 de la Convention précitée, à l'article 11 de la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957 ou parce que l'extradition est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne réclamée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé. »

## Art. 3

Artikel 2 van deze wet geldt enkel voor de feiten gepleegd na de inwerkingtreding ervan.

Gegeven te Brussel, 15 maart 2001

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Justitie,*

Marc VERWILGHEN

## Art. 3

L'article 2 de la présente loi ne s'applique qu'aux faits commis après son entrée en vigueur.

Donné à Bruxelles ,le 15 mars 2001

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le ministre de la Justice,*

Marc VERWILGHEN



**BIJLAGEN**

---

**ANNEXES**

---

**BASISTEKST**

Wetboek van Strafvordering

## Art. 10

Art. 10. Een vreemdeling kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

1° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

2° Aan een van de misdaden of wanbedrijven bedoeld in artikel 6, 2°;

3° Aan een van de misdaden of wanbedrijven bedoeld in artikel 6, 3°;

In dit laatste geval kan de vervolging niet plaatshebben dan op een officieel bericht, door de vreemde overheid aan de

Belgische overheid gegeven ;

4° In oorlogstijd aan opzettelijk doden of opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel, aan verkrachting, aanranding van de

eerbaarheid of aan aanklacht bij de vijand, gepleegd tegen een Belgisch onderdaan, tegen een vreemdeling die bij het uitbreken

van de vijandelijkheden in België verbleef, of tegen een onderdaan van een land dat bondgenoot van België is in de zin

van artikel 117, tweede lid, van het Strafwetboek.

5° Aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar is krachtens de wetgeving van het land waar het gepleegd werd met een straf waarvan het maximum vijf jaar vrijheidsberoving overtreft.

**TEKST AANGEPAST  
AAN HET ONTWERP VAN WET**

Wetboek van Strafvordering

## Art. 10

Art. 10. Een vreemdeling kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

1° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

2° Aan een van de misdaden of wanbedrijven bedoeld in artikel 6, 2°;

3° Aan een van de misdaden of wanbedrijven bedoeld in artikel 6, 3°;

In dit laatste geval kan de vervolging niet plaatshebben dan op een officieel bericht, door de vreemde overheid aan de

Belgische overheid gegeven ;

4° In oorlogstijd aan opzettelijk doden of opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel, aan verkrachting, aanranding van de

eerbaarheid of aan aanklacht bij de vijand, gepleegd tegen een Belgisch onderdaan, tegen een vreemdeling die bij het uitbreken

van de vijandelijkheden in België verbleef, of tegen een onderdaan van een land dat bondgenoot van België is in de zin

van artikel 117, tweede lid, van het Strafwetboek.

5° Aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar is krachtens de wetgeving van het land waar het gepleegd werd met een straf waarvan het maximum vijf jaar vrijheidsberoving overtreft.

6° Een strafbaar feit bedoeld in artikel 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977, dat is gepleegd op het grondgebied van een Verdragsluitende Staat wanneer de vermoedelijke dader zich op het Belgisch grondgebied bevindt en de Belgische Regering niet met uitlevering aan die Staat heeft ingestemd om een van de redenen bedoeld in de artikelen 2 of 5 van voornoemd Verdrag, in artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957, of omdat de uitlevering uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokken persoon, in het bijzonder gelet op zijn leeftijd of gezondheid.

**TEXTE DE BASE**

Code de procédure pénale

**Art. 10**

Art. 10. Pourra être poursuivi en Belgique l'étranger qui aura commis hors du territoire du royaume :

- 1° Un crime ou un délit contre la sûreté de l'État;
- 2° Un crime ou un délit repris au 2° de l'article 6;
- 3° Un crime ou un délit repris au 3° de l'article 6.

La poursuite, dans ce dernier cas, ne pourra avoir lieu que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'autorité étrangère.

4° En temps de guerre, contre un ressortissant belge, un étranger résidant en Belgique au moment de l'ouverture des hostilités,  
ou un ressortissant d'un pays allié de la Belgique au sens de l'alinéa 2 de l'article 117 du Code pénal, une infraction d'homicide  
ou de lésion corporelle volontaires, de viol, d'attentat à la pudeur  
ou de dénonciation à l'ennemi.

5° Un crime contre un ressortissant belge, si le fait est punissable en vertu de la législation du pays où il a été commis d'une peine dont le maximum dépasse cinq ans de privation de liberté.

**TEXTE ADAPTE AU PROJET DE LOI**

Code de procédure pénale

**Art. 10**

Art. 10. Pourra être poursuivi en Belgique l'étranger qui aura commis hors du territoire du royaume :

- 1° Un crime ou un délit contre la sûreté de l'État;
- 2° Un crime ou un délit repris au 2° de l'article 6;
- 3° Un crime ou un délit repris au 3° de l'article 6.

La poursuite, dans ce dernier cas, ne pourra avoir lieu que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'autorité étrangère.

4° En temps de guerre, contre un ressortissant belge, un étranger résidant en Belgique au moment de l'ouverture des hostilités,  
ou un ressortissant d'un pays allié de la Belgique au sens de l'alinéa 2 de l'article 117 du Code pénal, une infraction d'homicide  
ou de lésion corporelle volontaires, de viol, d'attentat à la pudeur  
ou de dénonciation à l'ennemi.

5° Un crime contre un ressortissant belge, si le fait est punissable en vertu de la législation du pays où il a été commis d'une peine dont le maximum dépasse cinq ans de privation de liberté.

6° Une infraction visée à l'article 2 de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977, qui a été commise sur le territoire d'un État partie à la Convention, lorsque l'auteur présumé se trouve sur le territoire belge et que le Gouvernement belge n'a pas accordé l'extradition à cet État pour une des raisons mentionnées à l'article 2 ou à l'article 5 de la Convention précitée, à l'article 11 de la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957 ou parce que l'extradition est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne réclamée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé.